

# Musik rund ums Mittelmeer

Exemplarisch werden einige Unterrichtsaktivitäten aus einem umfangreichen Kurs "Musik rund ums Mittelmeer" vorgestellt. Die kompletten Kursmaterialien (DVD-ROM mit 4,6 GB Datenmaterial) können zur Verfügung gestellt werden.

1. Intuitives Zuordnen von Musik: Quiz "Musik rund ums Mittelmeer im Jahr 2013"
2. Musikinstrumente rund ums Mittelmeer: Quiz und Info
3. Die Religionen und ihre Musik rund ums Mittelmeer
4. "Duftmarken" der Länder rund ums Mittelmeer (zurück zum Quiz 2013)
5. Interkulturelle Musikerziehung und Musik rund ums Mittelmeer

## 1. Quiz mit Hilfe eines Windows-Programms auf CD-ROM

Im "Musikhören"-Teil des Programms können 18 Violine-Schlüsselsymbole, die im Mittelmeer schwimmen, durch Mausklick zum Klingen gebracht werden. Aufgabe ist es, dies Symbol auf das zur Musik gehörende Land zu verschieben. Es gibt eine Rückmeldung, wann die Zuordnung richtig ist.

Der "Informationen"-Teil enthält weiter gehende Informationen zu den Musiktiteln. (Diese Information befindet sich auch auf einem ReadMe-pdf auf der CD-ROM.) In einem abschließenden Quiz können die musikalischen Kenntnisse in einer Art Wettbewerb überprüft werden.

Musiklehrer/innen oder die Schüler/innen können Musiktitel und Informationen austauschen, d.h. andere musikalische Reisen rund ums Mittelmeer entwickeln. Anstelle der expliziten Informationen können auch Rechercheaufgaben zur jeweiligen Musik implementiert werden.



### **Die 18 Länder und ihre Musiktitel aus dem Jahr 2013**

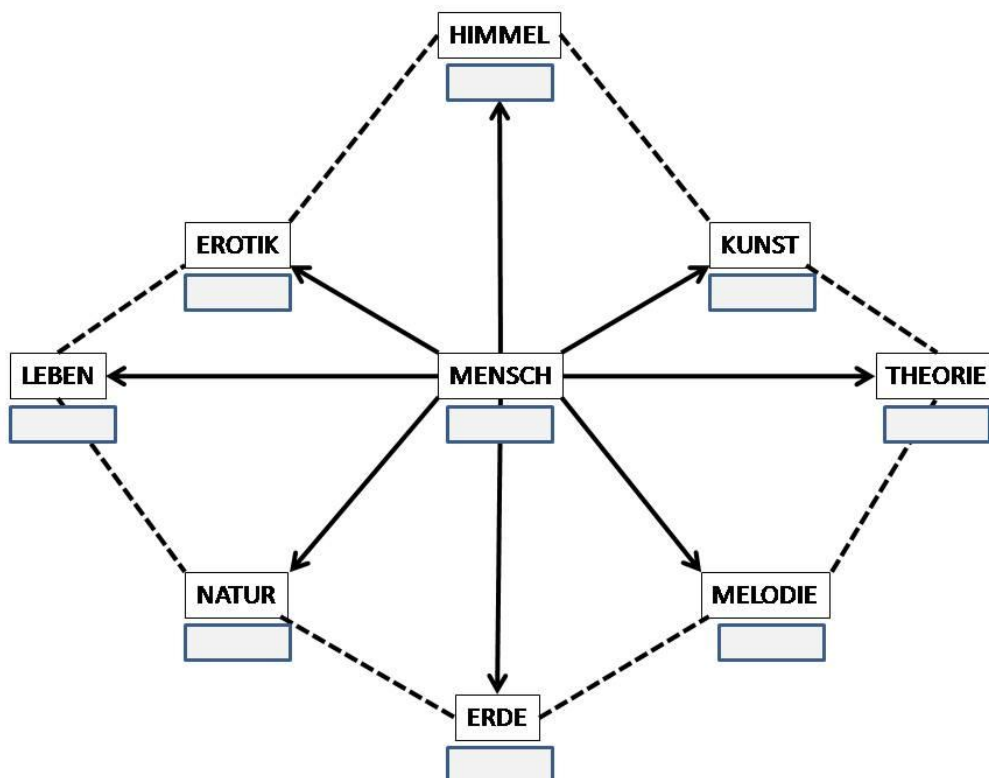
- 01 Marokko. "*Gnawa-Diffusion*": die Bezeichnung dieser Musikgruppe, aus deren Konzert vom 30.5.2013 der Anfang zu hören ist, bezieht sich auf die aus Marokko stammende Gnawa-Musik.
- 02 Algerien. "*Barra Barra*" von *Rachid Taha*: Der Algerische Rap hat den traditionellen Raï (mit Größen wie Cheb Khaled) als Protest-Jugendmusik Algeriens abgelöst.
- 03 Tunesien. In Tunesien begann mit dem Sturz der Regierung am 14. Januar 2011 die Arabische Revolution. Die historischen Januartage sind im Internet ausführlich dokumentiert, ein Video wurde zum *La Chanson Officielle de La Révolution Tunisienne*.
- 04 Libyen. Dass in Libyen die "Zokra"-Musik Ghadaffi überlebt hat, zeigt diese Aufnahme eines Konzerts aus dem Jahr 2013: Zokra ist eine Oboe mit sehr scharfem Klang.
- 05 Ägypten. Ramy Essam hat aus einem spontanen Protestlied "Mubarak hau ab, hau ab!" einen symbolischen Hit gemacht, der mit dem Free Muse Award ausgezeichnet worden ist.
- 06 Israel. Auf dem alljährlich nahe Jerusalem durchgeführten Klezmer-Festival von Tzfat sang 2012 das "Tzfat Jugendorchester" ein *Halleluja Tzfat* von Uivi Brenner und Eyat Shiloach.
- 07 Palästina. "*Waàddàna*" (Text von Hassan Najmi) interpretiert von der palästinensischen Sängerin und Oud-Spielerin Kamliya Jubran und dem Schweizer Trompeter Werner Hasler im Juni 2013.
- 08 Libanon. "*Ubwa*" (tik-tik-tik ... bomb) der Gruppe *Mashrou' Leila*: Ein Kinderlied wird uminterpretiert in das Ticken einer Bombe. Die Musik reflektiert den permanent latenten Kriegszustand im Libanon.
- 09 Syrien. "Boov" des Trios *La Tla Tehs* (der im kalifornischen Exil produzierten CD *Third Rail*) beschreibt eine Szene in Damaskus nach einem Bombenangriff aus der Perspektive derer, die dabei ihr Leben verloren haben.
- 10 Zypern. "*Homerische Hymnen*" (hier eine Hymne an Dionysos), vertont und interpretiert von dem Duo Nicolas Kyriakou und Iason Keramides aus Zypern in einer Aufnahme aus München 2013.
- 11 Türkei. "*Insan, Insan*" des alevitischen Dichters Muhyiddin Abdal wurde vom türkischen Komponisten Fazıl Say vertont. Die Musik ist zu einer „Hymne“ des Gezi-Parks geworden.
- 12 Griechenland. "*Kanarini mou glikó*" ist eines der bekanntesten Lieder der Rembetiko-Sängerin Rosa Eskenazi. Aufnahme aus einem Gedenkkonzert des WDR vom 21. Juni 2013.
- 13 Albanien. Die *Filmmusik* aus dem Film "Europas letztes Geheimnis". Die Instrumente zeigen die multikulturelle Situation der albanischen Kultur am Rande Griechenlands (Bouzouki), lange Zeit Teil des osmanischen Reiches (Zurna) sowie die Nähe Italiens (Gaida).
- 14 Kroatien (für Ex-Jugoslawien). "*Klapa*" ist die Bezeichnung für A-Capella-Musik (meist für 4 oder 6 Männerstimmen) aus Kroatien, die hier in einer touristischen Version aus Split erklingt.
- 15 Malta. Mğara Malta: Għana Spirtu Pront - Hídmet Missirijietna Festival 9.8.2013. Der Għana-Gesang auf Malta wird heute auf Festivals in Gesangswettbewerben ausgetragen.
- 16 Italien. Im Süden Italiens (Apulien/Salent) erlebt die Tarantella derzeit ein Revival. Der alljährliche Höhepunkt ist das Festival "*La Notte delle Taranta*" in Melpignano (hier: Abschlusskonzert 2013).
- 17 Frankreich. Die okzitanische Gruppe *Du Bartàs* versucht auf Ihrer CD "Tant Que Vira" (2013) den musikalischen Bogen "in die weitere mediterrane Umgebung" (Plattentext) zu spannen.
- 18 Spanien. *Flamenco Baile al Andalus - Flamenco Neuvo - Bulerias Gitanas - Dance Flamenco...* das sind die Stichworte dieser rhythmisch sehr komplizierten Flamenco-Art (Buleria).

## 2. Die Musikinstrumente rund ums Mittelmeer

Hörübung: Zentrale Instrumente rund ums Mittelmeer

Nr.	Vergleichbares westliches Instrument	Mutmaßlicher Name gemäß Liste Seite 4	Charakteristischer Klangunterschiede oder sonstiges "Charaktermerkmal"
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Querflöte, Blockflöte, Panflöte, Klarinette, Saxophon, Oboe, Trompete, Gitarre, Banjo, Klavier, Zither, Harfe, Geige, Akkordeon, Becken, Tambourin, BassDrum, SnareDrum, ...



## Systematische Liste der Musikinstrumente

Die menschliche Stimme		Im Mittelmeerraum gibt es ungewöhnlich viele unterschiedliche Arten der Stimmbildung, des Stimmausdrucks und des Chorgesangs. Androgyne Stimmbildung, gepresst, nasal, neben weich-flexiblem Vibrato. Der Gesang ist Bezugs- und Mittelpunkt <i>aller</i> Musik!
Saiteninstrumente	Knick- oder Kurzhalslaute	<b>Oud</b> , Ud (von „al-‘ūd“ = „Laute“: arabisch, Vorbild für Europa) ... <i>"das" Instrument arabischer Kunstmusik</i> Laoúto (Griechenland) – ohne und mit Bünden, 5 Doppelsaiten
	Langhalslaute mit Bünden	Saz, <b>Bağlama</b> (türkisch, Saiten d'-g-a) und Bouzouki (griechisch): 1 Melodie- und 2 Bordunsaiten ... <i>"das" Volksmusikinstrument</i> Gimbri, Gnbri (ohne Bünde, Bass-Instrument, Marokko)
	Gitarre, Lyra	Guitarra de Fado (12-saitig), spanische Gitarre (6-saitig), Lyra (kretisch, konstantinopolisch, pontisch, 3 Saiten), auch gestrichene Lyra in Griechenland
	Zither	Kanun, <b>Qānūn</b> (gezupft, 3x24 Saiten, griechisch Kanonáki) ... <i>"das" Theorie-Instrument arabischer Musik</i> Sandoúri (geschlagen, Griechenland – Hackbrett, Cymbal)
	Streichinstrumente	Spießgeigen: Rabab, Rebab (arabisch), persische Kemançe; birnenförmige Geigen: <b>Kema(e)nçe</b> (türkisch), „kamānğa“ (arabisch), „Keman“ heute Sammelbezeichnung für die europäische Geige ... <i>die "nasalen" Streicher sind die Instrumente, die dem Ausdruck der menschlichen Stimme am nächsten sind</i>
Luftinstrumente	Oboe (oft Zirkularatmung)	<b>Zurna</b> (Türkei), Zournas (griechisch), Ghaita, Rhaita (arabisch), Mizmar (Ägypten), <b>Zokra</b> (Tunesien, Libyen)... <i>"das" Begleitinstrument zu Tanz und Fest zusammen mit Trommel</i> Arghul, Zummāra (2 Pfeifen, eine Bordun, ägyptisch)
	Klarinette	Klaríno (griechisch, Balkan)
	Flöte	<b>Ney</b> („nāi“, Flöte ohne Anblasvorrichtung mit Löchern, schräg geblasen), Floghera (griechische Hirtenflöte) ... <i>"das" mystische Instrument als Symbol oder Mittel der Vergeistigung</i> Kaval, Kaváli (türkische Blockflöte), Blur (Kurdistan)
	Dudelsack	Tsamboúna, Gaida (griechisch), Tulum, Zukra (arabisch)
	„Blech“	sehr selten, Janitscharenkapellen
Fellinstrumente	Rahmentrommel	Bendir (groß ohne Schellen), <b>Tamburello</b> (mit Schellen, Italien) ... <i>"das" Fraueninstrument und Symbol für Erotik und Trance</i> Riqq (klein, 5 Doppel-Schellen), Tār und Duff/Defi (mit Schellen)
	Kesseltrommel	Naqqar(at) (kleine Doppelpauke)
	Trichtertrommel	<b>Dar(a)bu(k)ja</b> , Tabla, Zarb (Trichter aus Ton oder Metall) ... <i>"die" Basis des Rhythmus-Bereichs arabischer Musik</i>
	Große Trommel	<b>Davul</b> (= „türkische Trommel“), Trommelfell auf beiden Seiten, aus Janitscharenkapelle, gespielt: dicker + dünner Stab (dum-tack),
Selbstklinger	Schellen, Becken	Sagat, Nakkare (ägyptische Fingercymbal), Zil (türkisches Becken), Khalilil (arabisches Becken), Massā (Zangencymbeln), Garagab (Metalllöffel in Marokko)
	Zungen	Organetto (diatonisches Knopfakkordeon, Italien und Frankreich), Maultrommel (Italien)
	Holz	<b>Kastagnetten</b> (Holz, in der Türkei als Löffel), Cajon (= Kistenbass im Flamenco)

### 3. Die Musik der Religionen rund ums Mittelmeer

	Hörbeispiel
<b>Yeziden</b> (älteste monotheistische Religion, ca. 0,8 Mio.) - weitgehend Kurden, weltweit zerstreut, wegen Verfolgung Asyl in Deutschland (60 000 - in Oldenburg 1500, dort auch Yezidenzentrum).	Freier liturgischer Gesang aus Oldenburg [Frauen: Klagelieder ("archaisch")]
<b>Judentum</b> (15 Mio. weltweit; Israel 75%): nach der Zerstörung des Tempels 70 n.Chr. ist geistliche Musik teilweise tabuisiert, der synagogale Gesang = bei den Aschkenasen "shteyger" (jüdische Kirchentönenarten), bei den Sepharden das maqam-System. - mystische "Sekte": <i>Chassidismus</i> (Trancetanz, ekstatische Lieder ohne Worte "Nigun")	Synagogale Liturgie auf hebräisch - Kantorin in Oldenburg (ashkenasisch: hier der shteyger "freygish" wie maqam "hijaz")  [Zu "Klezmermusik" bei Israel.]
<b>Christentum</b>	
<b>römisch-katholische Kirche</b> (Spanien, Frankreich, Italien, Kroatien), Liturgie seit Gregor dem Großen ca. 600 n.Chr. fest notiert, einstimmig, lateinisch, bis heute weitgehend unverändert - Maroniten (Libanon 30%, Syrien): eine orthodoxe Kirche, die sich Rom unterordnet	Choralgesang in S. Peter Oldenburg (Priester-Gemeinde)  [Maroniten mit Liturgie, die eher "orthodox" ist]
<b>orthodoxe Kirchen:</b> - griechisch-orthodox (Griechenland [Festland mit Sonderstatus], Zypern), Liturgie griechisch, geht musikalisch auf den jüdischen Synagogalgesang zurück und ist die älteste christliche Liturgie, - syrisch-orthodox (Naher Osten), Liturgie aramäisch, wird auch unter "altorientalische Kirche" eingereicht (Gemeinden auch in Türkei, Libanon und Israel).	"Kyrie eleison" aus der griechisch-orthodoxen Liturgie, weniger psalmodierend als der gregorianische Choral  Gesangsbeispiel der Priesterausbildung im Modus 6 (maqam)
<b>altorientalische Kirchen:</b> - armenisch-apostolische Kirche (Türkei, Syrien): älteste "christliche Staatskirche", - koptische Kirchen (5-8 Mio. in Ägypten): alt-christliche Religion mit eigenem Papst, 3-stündige Liturgie; Achtung: "Kopten" ist nicht unbedingt eine Religionsbezeichnung	Armenische Liturgie aus der Kathedrale Etchmiadzin (dem Kirchenzentrum) Wechsel Vorsänger/Chor im Studio der koptischen Hauptkirche in Kairo
<b>Islam</b>	
<b>Sunniten</b> (90% aller Muslime): Musik umstritten <b>Schiiten</b> (dominant im Iran, Irak) - Alawiten (3 Mio., Syrien, Türkei, Libanon) - Drusen (1 Mio., Libanon, Syrien, Israel)	1. Koranrezitation [2. Ruf des Muezzin 3. Ilahi ("sing out")]
<b>Aleviten</b> (Türkei 10-20%, BRD 25%) statt Moschee Cem-Häuser, viel Musik/Tanz (dominant in der aktuellen Popmusik)	[Cem-Zeremonie zu Saz-Begleitung]
- mystische "Sekten"/Bruderschaften: <b>Sufismus</b> (vor allem Rumi Mevlana und Bektashi), Gnawa - direkter Weg zu Gott mittels Ekstase (Derwischentanz zu osmanischer Musik)	[Sufi-Zeremonie Gnawa bei Marokko]

#### 4. ... zurück zu den Musikstücken des Quiz!

Die Musikstücke des Quiz sind so etwas wie aktuelle "Duftmarken" der jeweiligen Länder. Da in diesen Musikstücken ein hoher Anteil an "Weltmusik", "Globalisierung" und "Musikindustrie" heraus zu hören ist, könnten auch andere Musikstücke als "Duftmarken" gewählt werden. Ein Beispiel sind einige Titel auf der Quiz-CD-ROM im alternativen Materialordner "depot1-roots!".

**Alternativ** kann auch das Thema "Musik der Demokratiebewegungen zwischen Istanbul und Algier - Eine Systematik der Funktionen politischer Musik im Internetzeitalter" abgehandelt werden. Dazu befinden sich 12 aussagekräftige Videoclips mit einem ausführlichen Kommentar (als pdf) unter [http://www.interkulturelle-musikerziehung.de/mittelmeer/arabellion\\_videos.html](http://www.interkulturelle-musikerziehung.de/mittelmeer/arabellion_videos.html) im Internet.

##### 00 Teilnehmende Beobachtung

*Gezi-Reste*, vom 31. Mai bis 3. Juni 2013: verwackelte Passagen von Videoclips

##### 01 Im Klang der Töpfe und Pfannen - im Rhythmus der Revolution

Trommeln während einer Demo, Töpfeklappern, *Kardeş Türküler* in einem Konzert beim Gezipark, später Werbung mit Gezi-Bonus

##### 02 Der Kampf ums Internet - Tunesiens Hymnen

*La Chanson Officielle de La Révolution Tunisienne* und *Song of the Tunisian revolution by Tunisian Muslim Youth*

##### 03 Hau ab, hau ab! - Das politische Lied

Ramy Essam *Irhal* ("Hau ab!"), Freemuse-Award der dänischen NGO „Free Musical Expression“. Ramy Essam *Breaking News* für die syrische Revolution

##### 04 Mensch, Mensch - Geheime Botschaften auf Youtube

Mindestens drei Videos mit dokumentarischen Bildern von den Gezi-Protesten ist der komplette Soundtrack (8 Minuten) von Fazıl Says *insan insan* unterlegt.

##### 05 Polizisten sind Hunde! - Die Rapper der Revolution

Tunesien: El Général "the voice of tunesia". El Général *Allahu Akbar!* - Weld EL15 *Boulicia Kleb* ("Polizisten sind Hunde") .  
Palästina: Anat Halachmi *Chanel's of Rage* (2003). DAM *Min Irhabi?* ("Who's the terrorist"). Mitwirkung in *Rap News Israel vs Palestine* (24.4.2014).

##### 06 Stronghold Sounds - Klänge aus dem Exil

CD *Khat Thaleth* ("Third Rail", 2013). Interview mit dub SnAKKR. La Tlatehs *Boov*.

##### 07 The End of Silence - Avantgarde- und Kunstmusik

Christoph Fellmann *The End of Silence*

##### 08 But the people are so damn tired - Electro Sha'abi in Ägypten

*Mahragan* ("Party"), Sha'abi als Tanzmusik. Electro-Sha'abi: *Dokumentation*

##### 09 New Wave Dabké zum Friedensnobelpreis

Dabké als Hochzeitstanz. *New Wave Dabké* mit Omar Souleyman, Konzert zum Friedensnobelpreis am 11. 12. 2013 in Oslo.

##### 10 Heraus, heraus! - neue Musik zum Syrian Diary

Rachid Taha *Barra barra*. Anastasia Popava *Syrian Diary*.

##### 11 Verinnerlichung der Revolution

Betül Merkan *Malerei 2013-14* (bis 13.7.14 BBK-Galerie Oldenburg), Musik: *insan insan*.

Zur aktuellen Situation der Kurden in Syrien/Irak das Video "Risk it all" der Kurdin Helly Luv [www.youtube.com/watch?v=33Zd1c4QDIs](http://www.youtube.com/watch?v=33Zd1c4QDIs), dazu Kommentar <http://freemuse.org/archives/8035>.

## 5. Interkulturelle Musikerziehung - Materialien für den Unterricht

### Unterrichtseinheiten gem. Erweitertem Schnittstellenansatz (auch auf der CD-/DVD-ROM)

- Algerien: "Aisha". In: Wolfgang Martin Stroh "Szenische Interpretation von Musik". Schoeningh, Paderborn 2006
- Israel: "Eine Jüdische Hochzeit". In: Musik und Unterricht 66, 2002
- Türkei: "Eine Entführung aus dem Serail" (Sonderdruck, neu)
- Italien: "Tarantella". DVD beim Lugert-Verlag, Oldershausen 2012

### Länderspezifisches Material (Auswahl)

- Themenheft "1001 Nacht". In: Grundschule Musik 67/2013
- Udo Petersen: "tarab" - Spaß und Spannung in arabischer Musik. RAAbits Musik, Stuttgart 2005
- Sybille Günther: iftah ya simsim. Spielend den Orient entdecken. Ökoptopia Verlag, Münster 1999
- Heidi Orth-Uekermann: Bauchtanz mit Schüler/innen (DVD - leihweise zur Ansicht)
- Matthias Kruse (Hg.): Interkulturelle Musikerziehung. Reihe "Musikpraxis in der Schule". Bosse, Kassel 2003. Mit Kapiteln zu deutsch-türkischer, arabischer und jüdischer Musik
- Karl Adamek u.a. (Hg.) rüzgargülü - Windrose. Deutsch-türkisches Liederbuch. Voggenreiter, Bonn 1989
- Friedrich Neumann und Bettina Ohligschläger: Der Sitarki – erst langsam, dann ganz schnell. In: Musik in der Grundschule 2/2010
- Marina Tzouli: Griechische Spiellieder. In: Diskussion Musikpädagogik 41, 2009. Ergänzung in: Diskussion Musikpädagogik 43, 2009
- Monika Fuhr: Italien. Band 1 der Reihe "Musik der Welt". Lugert-Verlag, Oldershausen 2002
- Marherita D'Amelio und Wolfgang Martin Stroh: Tarantella in der Schule. Lugert-Verlag, Oldershausen 2012
- In Musik und Bildung ab 2008 die Reihe „Musik-Welt“ von Britta Sweers (übernommen aus „Klasse Musik“). 2008 Korsika, Griechenland, 2009 Portugal, 2010 Frankreich, ehem. Jugoslawien. Ende der Reihe mit Heft 2/2010. Stets mit umfangreichen Unterrichtsmaterialien, Bildern und Texten
- Britta Sweers: Flamenco. Leidenschaft und Virtuosität: eine ganzheitliche Musik erfahren. In: Klasse Musik 1/2006
- Thomas Krettenauer: Zwischen Melancholie und Leidenschaft. [Flamenco] In: Musik und Unterricht 109/2013

**Homepage des Autors:** [www.musik-for.uni-oldenburg.de](http://www.musik-for.uni-oldenburg.de)

**E-Mail des Autors:** [wolfgang.stroh@uni-oldenburg.de](mailto:wolfgang.stroh@uni-oldenburg.de)

### Weitere Internetseiten des Autors:

[www.interkulturelle-musikerziehung.de](http://www.interkulturelle-musikerziehung.de) (und [www.multicultural-music-education.com](http://www.multicultural-music-education.com))

[www.musiktheaterpaedagogik.de](http://www.musiktheaterpaedagogik.de) [= Site für Szenische Interpretation von Musik und Theater]